

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, $\frac{1}{2}$ an 5 cor., $\frac{1}{4}$ an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult

Pentru România:

1 lună 2 cor. 40 bani, $\frac{1}{2}$ an 7 cor., $\frac{1}{4}$ an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un gir garmond prima dată 16 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.

Se prenumără la poșta și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole neîncercate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Tipografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat „la loterie”.

TRIBUNA

Miserii economice.

În timpul nostru alături de chestiile politice au ajuns în planul prim și chestiile economice, cari preocupă azi pretutindenea guvernele și societatea europeană.

Crisa economică a bătut deja la ușa de câțiva timp și și-a făcut intrarea și în țările noastre, ear' în urma ei se răspândește miseria, cu deosebire în straturile de jos ale populației, la țărănime.

Știm prin ce orisă grea a trecut și trece încă și azi România, țara, care după patria noastră ne interesează mai mult, atât pentru că e locuită și stăpânită de frații noștri, cât și pentru vecinătatea ei cu teritoriul românesc din Ungaria.

Încet cu încetul România va egi din sguduirea economică financiară, dar basă trănica pentru o viață economică solidă numai atunci își poate pune, dacă guvernele și societatea — pătura superpusă, vorba celor din România — vor lucra împreună pentru a împieda ruinarea proprietăților rurale și a țăranilor plugari, talpa țării.

Bărbați cu durere de neam au observat deja direcția periculoasă, care duce la ruinare și și-au ridicat vocea pentru sanarea răului.

Aminții ar numai cartea dlui Dimitrie Nențescu, directorul băncii naționale a României, în care se arată cu cifre povara, ce apasă proprietățile din România, cum și alte referințe ale țăranului agricol.

Marile proprietăți sunt îngreunate cu 34% a valorii lor. Aceasta însă nu ar fi atât de trist, de oare-ce și proprietățile engleze sunt îngreunate cu 37%, dar' proprietățile din România au se mai plătească 24% interese și 50 bani comisiune la sută de lei, astfel, că greunamentul marilor proprietăți trece mult peste 100%.

Micile proprietăți — cari fac 4,408,397 hectare față de 1,787,397 hectare al latifundior — sunt bucate în loturi atât de mici, de 2-3 hectare, încât familiile de țăran, deși cu pretențiuni reduse nu se pot nutri și astfel trebuie să intre în serviciul marilor proprietari, în un raport, care are mare asemănare cu iobăgie, fiindcă țăranul nu se poate elibera de acest jug poate toată viața, ear' acei țărani, cari ocară eliberarea, cad în cursa cămătarilor, cari îi storc cu procentele oribile. Astfel țăranul e exploatat și de proprietari și de cămătari și în urmărire greu poate da înainte.

Aceste adevăruri rezultă din cartea dlui Nențescu, pe cari bărbații conducători ai României datori sunt a le lua

în considerare și a încerca să saneze relele.

Dacă acum ne întoarcem privirea la Ungaria, vom vedea, că în privința acestor și la noi stările economice sunt tot atât de desolate. Greunamentele asupra moșilor sunt și la noi oribile, ear' miseria clasei de jos nu este mai mică, ca cea din România.

Aceasta ne-o arată între altele cu deosebire emigrările, cari din an în an iau proporții tot mai mari. Pe când țăranul din România își poate încă suporta sarcinile — dovadă că nu emigrează — și e amenințat pentru viitor, la noi țăranii — chiar și din cele mai roditoare ținuturi — siliți sunt să ia lumea în cap dinaintea lipsei și țărației.

Mișcarea de emigrare în Ungaria a luat proporții așa de mari, încât afară de guvern, a atras și atenția societății sau mai bine zis a celor interesați direct și cari sunt grupați în diferite reuniuni agricole.

Societatea regnicolă a acestor reuniuni aranjează congrese de emigrare, pentru a se lua măsuri contra emigrărilor. Până acum s'au ținut trei congrese: în Miskolcz, în Siófok și zilele acestea în Timișoara.

În toate s'au auzit plângeri, că pricina emigrărilor sunt greutățile insuportabile și nedreptățile comise față de popor prin oficialii publici. Măsurile, ce s'au propus în aceste congrese însă nu vor stîrpi răul, căci ele sunt prohibitive, pe când răul se poate stîrpi numai dând țăranului posibilitatea de a pute scăpa din miserie.

Bărbații fruntași ai României, dacă vor lua chestia a mână — și în interesul întregului neam românesc trebuie să o iee — vor sana răul, ce bătute țara, căci știm, că România și neamul nostru trecut-au prin și mai mari pericole și n'a sucombat. Puțin nădejde avem însă în lucrarea de salvare a fruntașilor Ungariei, de oare-ce ei voiesc a rezolva chestia economică unilateral, numai din punct de vedere maghiar. Șovinismul și aici își joacă orgiile sale, ear' unde astfel se încep lucrurile, la bun sfârșit nu se pot duce.

(m).

Sibiu, 13 Aug. 1902.

„Nagyseben”. Față de volnicia lui Széll, care a impus orărilor din Ardeal ca numiri oficiale niște nume cunoscut numai de pe stampilele poștei și ale stațiilor dela căile ferate, consiliul permanent al orașului Sibiu (Hermannstadt) — unicele numiri îndreptățite după istorie, us și bunăcuviință — a propus și reprezentanța orășenească a primit cu unanimitate următoarea rezoluție: »Ordinea ministerială nr.

16.698/1902 se ia cu cel mai adănc regret la cunoștință, cu excepția dispoziției ilegale, ca sigilul folosit până acum de oraș să fie predat comitatului. El va fi depus în arhiva orășenească.

Dr. K. Wolff a vorbit înainte de votare, zicând între altele, că cei de aici vor ține cu tărie la pământul, pe care locuiesc, la limbă și obiceiuri, având crezinta în Dumnezeu, că ce e firesc nu poate fi nimicit, ce e nefiresc nu poate dăinui mult. Și legea despre numirile de localități și ordinația aceasta vor trăi mai puțin, ca vechea numire.

Protestarea Irlandezilor. E de admirat lupta neînfrântă ce opoartă Irlandezii contra puternicului imperiu englez. O singură ocaziune nu trece, ca acești fii mări și persecutați ai Marii-Britanii să nu și pretindă drepturile lor naționale, să nu protesteze contra opresorilor, contra puterii, care voiesc să-i țină în căluș și pe viitor. Deputații irlandezi au ținut Sâmbătă în Dublin o adunare, în care au protestat contra încoronării, declarându-o de invalabilă pentru Irlanda. Colonelul Lynch, care și azi se află în temniță, pentru că a luptat în oastea Burilor, a salutat adunarea printr-o telegramă. Autoritățile n'au împiedecat firea adunării, fostul deputat Kilbride a fost însă deținut.

Scandalagii. Plebea maghiară din Chichinda-mare, numită ținutime entusiastă, a făcut o demonstrație din cale afară scandalosă contra vrednicului redactor neam Arthur Korn, care în timpul din urmă a devenit ținta stabilă a procurorilor pentru agitație, și contra soților sei de principii. »Nobila ținutime», cântând »Kossuth nótá» și »Iaj de hunczut a német» ca o bandă de nebuni, s'a retras înaintea numitului redactor, insultându-l cu tot felul de vorbe incofinabile. De aici s'au dus la casa bancherului A. Lerr, unde scandalul s'a renoit. Tăcătoarea culminează în aceea, că foile șoviniste îndeamnă ținutimea să continue cu împlinirea datoriei naționale față de trădătorii. — O dovadă și aceasta despre mult trîmbițată civilizație maghiară!

Ce pretind Kossuthiștii?

Dela pact încoace n'a asitat un singur guvern maghiar, care să nu și fi ținut de supremă datorință stăpînirea naționalităților, răpirea drepturilor acestora, contopirea lor în corpul »națiunii». Mișloacele cele mai drastice le-au aplicat, pentru că se ne nimicească.

Rezultatul persecuțiilor și al gicanărilor de tot felul a fost împedea-

rea progresului nostru natural, nici de cum însă nimicirea noastră. Trăim și astăzi, există și azi stătea milioane de Nemaghiari în Ungaria, încât »nația» tot în minoritate se află față de noi.

Starea aceasta reală a lucrurilor, nesuccesul eșecurilor șoviniste a scos din răbdare pe neașii nostri compatrioți »cu buze ungurești», ca să folosim termenul folosit de ei la adresa noastră.

Mai mare larmă fac Kossuthiștii, cari în lipsa unui ideal politic cinstit, în lipsa unui capital de idei sănătoase voiesc să și creeze un titlu de existență din insultarea naționalităților. Ținutul organ al ramolișilor, Kossuthiști, »Független Magyarorszag» aproape zilnic pe tema aceasta călărește.

Se laudă Kossuthiștii, că ei sînt unicii »apărători» ai intereselor statului atât în chestiunea de naționalitate, cât și în privința pactului economic cu Austria.

Până acum Kossuthiștii au înjurat guvernul, pentru că nu ridică »spânzurații» pe seama »agitatorilor», pe seama »trădătorilor» români, slovaci, nemți, serbi, sași. Ear' acum s'au apucat să facă reproșuri Maieștii Sale Regelui fiindcă nu și-a pus de țință a vieții maghiarilor naționalităților.

Ca exemplu Kossuthiștii aduc pe împăratul Wilhelm II, care cu mână »de fier» germanizează pe Poloni.

Intru-cât i-a succedat fanaticului Wilhelm II desnaționalizarea Polonilor se vede din reacțiunea acestora, care pune în uimire pe toți opozorii.

Abstrăgînd însă dela aceasta, comparația este absurdă, este hazlie. Ungaria nu poate fi pusă într-o categorie cu imperiul german. Ungaria este un stat eminent poliglot și poliglot va rămâne cât numai va exista pe lume.

Reproșurile aduse M. Sale, că nu »priginește din toate puterile maghiarizării naționalităților, constituie o nerușinare bătărană.

Toomai contrarul trebuie să fie ideea politică al Monarhului nostru. Să pună frâne malconținșilor Maghiari, să asigure libera dezvoltare a tuturor supușilor sei, să pună capăt neegalității existente, nelegiturilor și volnicilor, pe cari guvernul maghiar le comite sistematic sub haina patriotismului. Mare și puternic imperiul habsburgic numai atunci poate fi, dacă toți supușii M. Sale deopotrivă vor găsi sursă și sprigin în Corcană pentru limba și naționalitatea lor.

Ar fi bine să și de seamă Kossuthiștii de nebunia lor criminală, să nu verse mereu ulei pe foc. Insultarea nerușinată a naționalităților nemaghiare nu va produce roade prielnice nației maghiare.

Din ținutul Năsăudului.

— Adunarea generală a despărțimintului »Năsăud, în Feldru. —

— 9 Aug. o

În 3 August st. n. și-a ținut despărțimintul Năsăudului — acum după doi ani — adunarea sa generală pentru anul acesta în frunța comună Feldru de pe Valea-Someșului.

Comitetul despărțimintului a plecat dela Năsăud la 6 $\frac{1}{2}$ ore dimineața în frunte cu vicepreședintele seu dl Gregoriu Pletosu, însoțit de un însemnat număr din publicul inteligent, dintre cari unii își făceau calea de plăcere la băile din Sângerșan. Directorul desp. Dr. P. Tanco, împedecat fiind, n'a putut lua parte la adunare.

În calea spre Feldru, în preajma comunei Nepos, comitetul a fost întâmpinat de un banderiu de călărești, condus de învătătorul din Feldru, Sângerșan, și compus din aleși și sdraveni tineri țărani. La alocuțiunea, ce conducătorul banderului a adresat comitetului, a răspuns dl G. Pletosu, că în modestia scopurilor, pe cari le urmărește »Asociațiunea» peste tot și despărțimintul în particular, nu ne așteptăm la astfel de manifestări. Manifestația arată că ne este binevenită pentru de a adăuga cu una mai mult la dovezile, ce aveam, că comunitatea Feldru totdeauna a fost în fruntea mișcărilor noastre culturale.

Însoțiti de acești sdraveni tineri apoi am intrat pe la 8 ore dimineața în Feldru, unde înaintea școlii elementare confesionale de acolo, frumos decorată și aranjată, aștepta în haină sârbătoarească și în exemplară ordine poporul din Feldru, bătrâni și tineri, bărbați și femei, în frunte cu inteligența locală. Aici părintele C. Pop a adresat comitetului călduroase cuvinte de bună venire, la cari vicepreședintele comitetului a răspuns, că cunoscînd comitetul despărțimintului pornirea vrednică a Feldrianilor pentru tot ce e frumos și nobil, știind, că ei totdeauna au ținut să se afirme cu demnitate, au aflat de bine să ia măsurile, ca adunarea generală să se țină aici. Această intențiune a fost întâmpinată cu mare bunăvoință atât din partea inteligenței locale, cât și a populației.

O dovadă despre aceasta este și manifestația, ce vrednicul popor feldrian a ținut să facă comitetului.

»Ori-ce manifestație — continuă oratorul — se reflectă deopotrivă atât asupra acelor, pentru cari se face, cât și asupra acelor cari o fac. Cei pentru cari se face, nu sîntem numai noi, membrii comitetului prezenți aici, ci manifestația se face întregului nostru neam românesc, »Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român», se

FOITA „TRIBUNEL.”

Unificarea limbii literare române.

(Urmare.)

Dintre literații mai noi foarte bune povești ne dau în această privință C. Negruzzi în Scrisorile sale (publicate în Convorbiri literare din 1876, 1877 și 1878 și în Păcatele tineretelor); Eliade în prefața gramaticii sale din 1827, ș. a. — Cuvintele, cari nu le găsim în limba poporului nostru, se le împrumută — zice Eliade — din limbile înrudite cu a noastră și se le romanizăm. Dar' se împrumută numai atâtea câte ne trebuie și unde ne trebuie; se nu facem ca negustorii, cari împrumută fără socoteală și pe urmă bancrotează. Însăși limba primilor noștri filologi, a lui S. Micul, Șincai și Petru Maior, este mult mai românească și deci mult mai bună decât teoria lor.

Nime însă n'a studiat mai bine această chestiune decât dl T. Maiorescu, care prin criticele sale a arătat și a în-

temeiat în mod științific direcțiunea cea bună și adevărat națională atât în limbă și în literatură, cât și în întreaga viață noastră culturală. Pentru aceea ar fi de dorit ca, pentru a înlătura deosebirile cari mai există încă în limba noastră literară dintr-o provincie într'alta, să se răspândească cât mai mult criticele dlui Maiorescu, în special cele relative la limba și ortografia română, și să se vulgarizeze principiile sale prin școală, în manualele didactice și prin ziaristică.

Aici mă voiu mărgini a cita sau a rezuma numai câteva fragmente din articolul »În contra neologismelor», publicat în volumul II al Criticilor.

»Principiile neologismelor le putem despărți în patru reguli, pe cari le vom espune în paginile următoare și vom căuta a le întemeia.

I.

»Acolo, unde pe lângă cuvântul slavon există în limba românească porsă un cuvânt curat român, cuvântul slavon trebuie să fie depărtat și cuvântul român păstrat.

»Vom zice dar' binecuvîntare și nu blagoslovenie, vom zice preacurată și

nu precistă, bunăvestire și nu blagoveștenie».

Această regulă e mai însemnată în aplicarea ei la cărțile bisericiești. În România pe multe locuri se întrebuințează în biserici și mănăstiri o limbă încărcată de slavonisme netrebuitoare. Și aceasta pentru că exagerarea unor neologizmi, cari s'au încercat să introducă în biblie schimbări și expresiuni recomandate de o filologie nepricepută și trecătoare, au făcut pe capii bisericești să se împotrivescă în contra tuturor schimbărilor, de teama schimbărilor celor rele sau pripite. Și fără conlucrarea episcopilor nu ne putem aștepta la nici o reformă în biserică.

II.

»Acolo, unde avem în limba noastră obiceiuită un cuvânt de origine latină, nu trebuie să introducem altul neologist. Vom zice dar' împrejurare și niciodată ceroustanță sau circumstanță, binecuvîntare și nu benedictiune.

»Și această regulă este delăsine înțeleasă; cu toate acestea ea trebuie anume formulată și trebuie să stăruim cu toții întru păzirea ei în scrisori și

în ziare, pe catedra școlii și la tribuna parlamentului. Căci profesorii, deputații și scriitorii noștri mai de frunte și-au făcut o parte însemnată a studiilor în limbi străine. De aici urmează firește, că o sumă de cuvinte și de deprinderi sintactice le vin mai înaintea în minte sub forma limbii străine, pe care o cunosc mai bine.

Însă cea mai ușoară deșteptare va fi de ajuns pentru a trezi pe acești scriitori din felul de letargie intelectuală, în care se află, cât pentru limba lor, și a le aduce aminte, că și limba română are genul ei propriu și cuvintele ei proprii și că acestea trebuie cunoscute și deprinse. Mai toți știm pe din afară frase din Voltaire și Alfred de Musset, din Schiller și din Heine. Dar' dacă este se vorbim și se scriem românește, trebuie neapărat să ne dăm osteneală de a cunoaște și biblia română în frumoasa limbă din secolul al 17 lea și cronicarii noștri și povestile, poeziile și proverbele populare. Fără această cunoștință nu poți fi scriitor român.

»Și aici nu vorbim în contra acelor exagerări, pe cari le simțim mai toți că sînt greșeli și de cari prin urmare

nu avem să ne temem că se vor întinde prea departe...

»Dar' trebuie să vorbim în contra acelor neologisme de prisos, cari se străcoară prin scrierile noastre fără a bate prea tare la ochi și ne înstrăinează limba din ce în ce mai mult dela înțelesul ei popular. Pentru ce să zicem d. e. este *suficient*, cuvînt pe care nu l'înțelege nici un țăran român și se nu zicem »este de ajuns», cuvînt de origine asemenea latină, însă înțeles de toată lumea? Tot așa va trebui să zicem »a ajunge la ceva» în loc de a *parveni*, sau... a *parveni la ceva*; »agerime» în loc de *sagacitate*; »adănoit» în loc de *aprofundat*; »din adine» în loc de *intențiune*; »deșertăciune» în loc de *vanitate*; »a aiuri» în loc de a *delira*, »divaga»; »a înapoia» în loc de a *reli-tui*... și sute de alte exemple.

»Sîntem încredințați, că numai cu puțină luare aminte la această regulă, stilul multor scriitori de ai noștri s'ar îndrepta și s'ar face adevărat românesc din prea împeștrită și străin ce este astăzi... (Va urma.)

face culturile noastre naționale, ear' cei ce o fac sînt fii și vrednici urmași ai acelor, cari în timpuri de oarbă obediență s'au afirmat luptându-se cu oredință și vitejie ori unde 'i-a chemat datorința lor față de țeară și tron, ear' în timpuri de pretinsă libertate ei sînt aceia cari totdeauna cu demnitate s'au afirmat întru promovarea intereselor noastre culturale. Și toate acestea sînt dovadă despre aceea, că de mult poate face buna înțelegere și conducerea înțeleaptă.

După acestea comitetul aluat parte la serviciul divin oficiat în pompoasă biserică locală singur numai de parohul local neavînd onorul, ca aceasta adunare să fie cercetată *barem de un singur singurel preot din împrejurime*. În decursul liturgiei a cântat corul tinerimii, condus de învățătorul pensionat P. Neamț cu multă precizie. La finea liturgiei parohul local a rostit poporului o cuvîntare, arătînd ținta spre care tinde »Asociațiunea« și îndemnînd poporul la sprijinirea morală și materială a acesteia.

După serviciul divin s'a servit un frugal dejun, ear' la 10 ore s'a început gîdînța în una din spațioasele sale ale școlii confesionale. La aceasta gîdînță au luat parte dintre membrii comitetului: vicepresed. G. Plotou, care a condus desbaterile adunării, secretarul I. Păcurariu, cassar A. Halîș și membrul I. Seni, apoi membrul ord. D. Nechiti. Ca oasepeși am putut saluta pe d-nii Dr. Leon Soridon, G. Vêrtic, Dr. T. Mălsiu și Cl. Grivasse cu familia. Au mai luat parte la gîdînță întreagă inteligența din Feldru, precum și un mare număr din popor.

În discursul de deschidere presed. a făcut istoricul înființării »Asociațiunii«, fazele de dezvoltare prin cari a trecut, apoi ținta ce urmărește și lucrările mai însemnate, pe cari le-a sîvîrit, a arătat pe urmă diferitele moduri de aplicare a noțiunii de cultivare și cultură, precum și scopurile spre cari țintește a ajunge »Asociațiunea«. Și oratorul s'a schitat de aceasta înscăinare cu multă pricepere, dovedind viu interes pentru scopurile »Asociațiunii« și pentru cauza culturii noastre naționale și pe lângă acestea o însemnată vervă oratorică.

În raportul pe care secretarul comitetului I. Păcurariu l'a făcut despre activitatea comitetului dela ultima adunare generală a arătat cauzele, cari au împiedecat normala activitate și fireasca dezvoltare a despărț.; dar' tot odată a spus și încercările, ce s'au întreprins pentru delatîrea acelor, a făcut apoi amintire despre membrii repotași ai despărțămîntului și s'a dat expresiune durerii pentru pierderea fostului direct. al despărț. Dr. Ioan Pop, viar, precum și a membrului pe viață Octaviu Barîșiu.

S'au înscris ca membri ordinari: Constantin Pop, paroh în Feldru, Gregoriu Banou, notar în Feldru, și Dr. Nestor Șimon, secretar la administrațiunea fondurilor în Năsăud, apoi mai mulți încă din Feldru ca membri ajutători; câțiva membri ordinari și-au plătit taxele pe 1902.

Di Dr. Nestor Șimon a cetit apoi o prea interesantă disertațiune despre activitatea lui Vasile Nagu, născut în aceasta comună la 1815, fost învățător,

apoi președinte la administrațiunea fondurilor și unul, ba am pute zice cel dintău și mai energic dintre luptătorii pentru câștigarea fondurilor și averilor grăniterești. Disertația a făcut bună impresie asupra publicului present, mai ales că încă trăiesc mulți dintre contemporanii lui Nagu.

În comitetul despărțămîntului au fost realeși pentru acest period: Director; Dr. P. Tanco; vice-președinte Gregoriu Plotou; secretar I. Păcurariu; cassar A. Halîș; controlor E. Domide; membri în comitet: G. Soridon, I. Gheție, Virgil Șotropa și Ignat Seni; designarea delegaților pentru adunarea generală s'a conrezut comitetului.

La masa comună servită într'altă sală a școlii confesionale, care e frumos decorată, s'au rostit și toate anume pentru comitetul central al Asociațiunii, pentru comitetul despărțămîntului, pentru inteligență și poporul din Feldru.

Remarcă aici din repunsul, pe care l'a dat plugarul T. Soridon la toaștul din urmă, pasagiul în care și exprimă dorința, ca inteligența noastră de pe teritoriul despărțămîntului să caute a fi mai bine reprezentată la astfel de adunări. O experiență aceasta, ce se face aproape în tot locul, tristă ce e drept, dar' adevărată. Și nu putem înțelege cauza acestei aparițiuni, de nu cumva aceea ar fi de-a se căuta în încordările personale și în spiritul de clică ce caută a se viri în-și-și în sinul Asociațiunii. Un atare fenomen ar putea să fie numai în dauna bunei înțelegeri și în dauna progresului. Să sperăm însă, că așa ceva n'are să se întîmple. Despărțămîntul »Năsăud« este unul dintre cele mai bine și mai favorabil situate, înocă pe lângă o mai bună interesare a numeroasei inteligențe și în particular a preoției de pe teritoriul seu, ar putea aduce frumoase roade în interesul prosperării Asociațiunii. Un participant.

Din Brad.

— 8 August n.

— *Audiatur et altera pars* —

Împărțirile lui »Delavale« publicate în nrul 129/1902 din »Tribuna« despre alegerea de paroh în Brad nu sînt adevărate, deși ar fi fost demn atât pentru biserică și cauză, cât și pentru autor, ca el să publice numai adevărul, căci singur acesta ne înșelătește și întărește în lupta de toate zilele.

Cel-ce trimbează, că constituția bisericăască e călcată în picioare, chiar când ea e respectată și aplicată spre salutea credincioșilor ei, — face rău serviciu cauzelor noastre publice. Un astfel de om uită, că marele Andrei s'a sacrificat însuși, până a creat și asigurat pe seama fiilor sei instituțiuni, cari trebuiesc respectate, căci sînt singurul razim al încordărilor noastre pentru apărarea existenței naționale. Numai respectîndu-ne instituțiunile și dezvoltîndu-ne în spiritul lor ne vom dovedi demni de ele și demni fii ai providenței lor autor. Pe când dacă le vom călca și cu dinadinsul falsifică, nu ne vom deosebi întru nimic de nazariușii »rătăciți«. Admonițiunile scripturii: »Perirea ta din tine Israele!« se vor adevăra de-a se noi.

Condus de principiul: »Adevărul e lumina minții« și dorind ca adevărul să se așeze în mințile luminate și inimile curate, binevoiti, onorată Redacțiune, a publicat următoarele reflexiuni, pe cari p.t. cetitorii nepreocupăți comparîndule cu cele publicate deja în acest obiect, să poată ajunge la concluziuni obiective, atât despre alegerea de paroh II. în Brad, cât și despre caracterul și vrednicia Brădenilor.

Parohia II. din Brad — de care e vorba — e vacantă de 3 ani, adică din 21 Iulie 1899, când a răposat preotul Georgiu Bogdan, care în ziua precedentă — Pror. Ilie — servise altăru cu pietatea ce-l caracteriza, de câte-ori dispoziția sufletească nu-l era conturbată prin afurisița de astmă, care îl chinuia de ani de zile.

Feriocul deși fusese chemat prin anii 50 la sfîșiere dela coarnele plugului, deși în decursul vieții sale de aproape 70 ani, trebu să înfrunte multe furtuni din cauza miseriei, apoi a văduviei: totuși lăsa în urma sa o amintire binecuvîntată.

Da, căci prin hărnicia și economia sa și-a cîștigat o avere respectabilă (circa 80.000 cor.) și a crescut pe fiul seu Dr. Teofil Bogdan, medic dirigit la institutul de alienați al statului din Langenlois (Austria), pe fiica sa Maria măr. Rimbaș, 3 nepoate — toate eleve ale internatului »Asociațiunii« din Sibiu, pe cari le-a înzestrat și cărora le-a asigurat viitorul, asemenea a pus basă la fericierea nepoților sei, făcîndu-le la toți 3 posibil de a studia și întemeia la timpul seu familii frumuse. Astfel urmașii fer. paroh al II-lea din Brad G. Bogdan însemnează un progres real în dezvoltarea noastră națională socială.

Prin caracterul și vrednicia sa și-a deschis și asigurat loc de frunte în toate corporațiunile bisericăști-scolare din ppresb. Zarand, și a mai fost membru al comitetului, reprezentanței și episcopiei gimnastice, al reprezentanței comunale, congregațiunii comitatense, consiliului »Criganei« etc. Drept aceea rămășițele lui au fost petrecute la odihna eternă cu ceremonie, care a făcut cinste nu numai familiei, ci și bisericii din Brad.

Dar' *non omnis moriar* — și a zis fer. și memoria lui a început să vieze între cei curați la inimă îndată după desfacerea testamentului seu deus spre păstrare în casa fondului gimnastiei și conrezut spre executare ppresbiterului Vas. Damian. Prin testament fer. a lăsat din averea cîștigată cu sudoarea feței sale pe seama bisericii din Brad peste 1000 cor., ear' fondului gimnastiei 1000 cor. — adică mai mult ca ori-care alt Zărăndean, — deși l'a servit cu conștiințiozitate și acurateță, fără vre o remunerație, până la ultima resuflare.

Eată deci, că parohia Brad perduse în fer. preot G. Bogdan un bărbat vrednic, care a jertfit pentru familie, biserică și școală; drept aceea parohienii din Brad au datorința a-și alege un paroh, care să meargă mai departe pe calea cea bună.

Răposarea preotului G. Bogdan s'a notificat oficioz comitetului parohial prin August 1899. Tot în aceea gîdînță a accentuat protopresbiterul necesitatea de a se întregi parohia II, de oare-ce

numeroasele afaceri oficioase din tract, și poziția resfirată a Bradului li fac peste puțină, ca dînsul singur se administreză o comună atât de mare.

Comitetul exprimîndu-și condolența asupra tristului cas, a decis cu unanimitate întregirea par. II. Dar' considerînd, că Bradul e centrul cultural al vîli Crișului-Alb și că chemarea unui preot e tot mai grea, și-a exprimat dorința ca fiitorul paroh să poseadă calificațiune superioară, ca să poată corespunde cu demnitate oficiului seu, și fiind lipsă, să poată deveni un paroh și protopresb. al Zarandului.

Dar' când am ajuns la nervus rerum asigurarea subsistenței materiale a fiitorului preot, s'a constatat, că venitele stipulate pentru ambii preoți abia ajung la 700 fl.

Necesitatea principală era deci crearea unei dotațiuni corespunzătoare cu o calificațiune superioară, căci nimeni nu putea presupune — fie chiar »Delavale« — că va reflecta la Brad vre-un om calificat, fără a i se asigura subsistența.

Respectînd regulamentul parohial din vigoare, trebuie să se asigure pentru parohul I. o dotațiune anuală de 1600 coroane, ear' pentru al II-lea barem de 1200 coroane, la din contră parohia II. trebuia redusă, — ceea-ce ar fi fost regres în dezvoltarea noastră cultural-socială. (Va urma).

Dr. Pavel Oprea, profesor.

Revistă esternă.

Francia.

O societate s'a produs între locuitorii din comuna Saint-Méen. O parte acasă pe abatele Goryraud, deputat, de a le fi tradat cauza lor în chestiunea școlilor congregaționale, pentru-că abatele se opune la orice violență. Acusatorii au făcut manifestațiuni contra abatelui.

Din Lesneven se telegrafează, că prefectul a convocat pe organizatorii rezistenței contra închiderii școlilor congregaționale din mai multe localități la o adunare, unde a încercat să i înduplece la părăsirea opoziției. Vorbira lui a fost întreruptă încontinuu cu strigăte: »Trăiască libertatea! Trăiască maicele!« așa că nu s'a putut lua nici o hotărîre.

Congresul macedonean.

Cu toată opoziția aparentă a guvernului bulgar, societățile macedonene au trimis delegați la Sofia și congresul s'a deschis.

Delegații, cari aleg supremul comitet macedonean, sînt în număr de 70, dintre cari 60 dela oraș și 10 dela sate. Dintre societățile, cari au trimis delegați, 20 nu sînt recunoscute de comitet, pentru-că în ultimul timp nu s'au conformat art. 21 din statute ca să deesocoteală de gestiunea lor financiară.

Cu toată opoziția minorității sarafoffiste, delegații acestor societăți au fost excluși dela lucrările congresului.

După-ce s'a constituit biroul, președinte al congresului a fost ales Panoff, un cunoscut avocat din Vidin, guvernamental.

Lupta pentru alegerea președintelui a fost crîncenă și Panoff s'a ales abia cu 32 contra 29 voturi.

După-cum se vede și de astă-dată delegații societăților au dat un vot de blam lui Boris Sarafoff nealergînd pe candidatul seu.

Minoritatea a protestat, că alegerea nu e legală.

Seara Boris Sarafoff a ținut o întrunire a delegaților partizani ai sei, în care a adus acușări violente comitetului.

S'a cerut să se lanseze un manifest pentru școala generală în Macedonia și a numit pe membrii comitetului mișei.

Sarafoff a propus ca toți delegații nerecunoscuți, în număr de 30, să se duacă în corpore în gîdînța congresului, întrebînd la necesitate chiar arme.

Ziarul »Neue Freie Presse« scrie, că dacă în congresul macedonean ar învinge partidul de acțiune, inaugurînd revolte în Macedonia, Puterile vor da, poate, Turciei mandat de a restabili ordinea sub controlul european.

Știri mărunte.

Ministerul danez a răspuns la cererea »Reuniunii daneze de pace« referitoare la neutralizarea Danemarcei, că va folosi prima ocaziune pentru rezolvarea acestei chestiuni.

Manevrele flotei italiene vor avea loc în marea ionică. E primul caz, că flota italiană își face manevrele în străinătate.

Contra guvernatorului din Harcoff (Rusia), principele Obolenschi s'a făcut un atentat. El a fost rănit ușor la gât, șeful poliției a primit un glonț în picior. Atentatorul e prins.

Din Constantinopol se depeșează, că Sultantul a primit memorandum societății sioniste din Londra, în care se espune noul proiect pentru colonizarea Evreilor în Palestina.

Din Cingta vine știrea, că agitația Boxerilor reîncepe în China australă.

Exposițiile industriale din Sibiu.

Avrig, 10 August, n. 1901.

Mă găsesc în plăcută pozițiune de a vă raporta din nou despre lucruri petrecute zilele acestea în comuna noastră Avrig, în care nemuritorul Dascăl al românismului, marele George Lasăr, își doarme somnul vecinic.

Vorba este de căldura, cu care s'a primit în comuna noastră apelul d-lor Dem. Comșa și Victor Tordășianu, unul în calitate de president al »Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiu« și acest din urmă ca president al »Reuniunii sodalilor români din Sibiu« și ambii în numele comitetului arangiator al expoziției industriale din Sibiu.

Presidenta în mod provizor a constituitei »Reuniunii a femeilor din Avrig« dna Ioana Mazim, soția vrednicului fruntaș, a dlui Ioan Mazim, de aici, a convocat pe ieri Sămbătă comitetul Reuniunii în gîdînță extra-ordinară, care cu multă înșuflețire luînd la cunoștință rugămintele comitetului expoziției, hotărîre a luat a convoca pe astăzi în adunarea generală pe toți membrii Reuniunii.

În această adunare femeile fruntașe firmă hotărîre au luat de a însta pe lângă toate femeile din comună, să lucreze din răspuțeri ca la expoziția din

Din noul op al d-lui Dr. A. Bunea.

Capitolul XXIV.

Miscarea culturală și literară sub episcopul Aron.

(Urmare)

La bărbaii, cari egiau din aceste școale naționale românești, se adaugeau cei ce egiau în număr mare din școalele catolice din țeara întreagă. Este surprinzător de mare d. e. numărul elevilor români, cari dela anul 1729 până la 1779 au cercetat școalele piaristilor din Bistrița. Un număr tot așa de mare au cercetat și școalele iesușilor din Brașov, Sibiu, Alba-Iulia și Cluj, ear' în Tirnava (Sămbăta-mare) din Ungaria în fundațiunea »Ianiană« totdeauna erau și tineri români din Transilvania. Dintre cei trimiși acolo de Aron amintim aci pe Manase (Meletie) Neagoe, cu care se deschise »sintaxul« la școalele din Blaj, și pe Gregoriu Pop, care în primăvara anului 1763 egii din seminarul Târnavei și fu trimis de episcopul Aron la Viena spre a leprăvi unele afaceri importante și spre a procura hărți pe seama tipografiei din Blaj și pănură pentru hărțile alumnilor din seminarul teologic

al Bunei-Vestiri). La Roma întîmîpîm pe timpul lui Aron mai mulți alumnii din Transilvania și din părțile Oradei-mari. Astfel între anii 1747—1752 studiau în Roma din diecea Oradei mari: Toma Popovici și Teodor Bullya (Bulea), ear' din Transilvania: Francisc Lázó ó din Odorheiu, care intra în Colegiul de Propagandă, în etate de 23 ani, la 10 Decemvrie 1753. În 2 Iulie 1756 acest Francisc, fiul lui Stefan Lázó, făcî jurămîntul obligat în Colegiu, adaugînd dela sine cuvintele: »Quae ut compleam faxit Deus immortalis«. Intorcîndu-se la Blaj se făcî călugăr sub numele de Filoteu, și ocupă funcțiuni înalte în biserică. Tot atunci se află în colegiul amintit și Alexiu Murășanu, fiul lui Vasile Murășanu. Acesta era deja călugăr când merse la Roma. În 5 August 1762 făcî jurămîntul, la sfîrșitul căruia adause cuvintele: »Adsis Summa Trias, Virgo, Sanctique juvate, ut quae vota dedi, reddere vota queam«. În 12 Februarie 1765 obținî facultatea de a se sfîși preot după ritul grecesc. Intorcîndu-se în patrie funcționa ca misionar în Bănat. Cu acestia doi deodată era în colegiul și Sabășiu Metz din Rășinar, fiul lui Ta-

*) Aron către clericii Gregoriu Pop de dto 19 Aprilie 1763. (Arch. din Blaj).

tomir Metz (adecă Tatimir Mițu). Acesta asemenea merse la Roma după călugăria sa. În 5 August 1762 făcî jurămîntul cu adausul: »Si Iesum discit, satis est ei cactera nescit«. În 12 Februarie 1765 obținî facultatea de a fi sfîșit preot în biserică grecească a sfîntului Atanasii din Roma. Cel mai distins dintre alumnii români pe timpul episcopului Aron a fost rudenia sa Iacob Aron, despre care am amintit mai sus la pag. 3. Aron nu lăsa să treacă nici o ocaziune spre a obținî favorul de a se crește și întreține gratuit tineri români în școalele catolice din străinătate.

În 1763 îl vedem scriind la Cardinalul Prefect de Propaganda Fide, să primească și vre-un alumn transilvan în colegiul înființat de Papa Benedict XIV. în Neapoli, în care altcum s'au puteau primi numai tineri din principatele române.

Astfel creștea pe timpul lui Aron, întocmai ca și sub Inocențiu Klain, numărul preoților culți, și se puse pentru totdeauna capăt acelei stări miserabile dinainte de a unire și dela începutul ei, când în clerul românesc din Transilvania nu se afla de loc, ori numai cu greu, vre-un individ destoinic pentru scaunul episcopesc.

Concentrîndu-se o mulțime de bărbai erudiți în Blaj, nu a putut să lipsească nici mișcarea literară, care mai înainte abia se observa la Români din Transilvania și și aceasta numai ca o silnție a protestanților. Cea dintău care este opera lui Aron și a mai multor călugări din Blaj, probabil a lui Gregorie Maior, Silvestru Caliani, Gerontie Cotorăa și Atanasii Rednic, compusă la 1750 sub titlul: »Floarea adevărului« pentru pacea și dragostea de obște: Din grădinile sfîntelor scripturi prin mare strădania cuernicilor între Ieromonachi: În mănăstirea sf. Troiță dela Blaj la anul 750 culeasă, care prima oară s'a tipărit în Blaj, probabil la anul 1753, ear' a doua oară în 1816. Aceasta nu este o traducere, cum erau cărțile românești de mai înainte, ci o scriere independentă. Scopul ei a fost să dovedească din sfînta scriptură și din celelalte cărți bisericăști orientale cele patru puncte dogmatice despre primatul Papei, despre procesiunea Spiritului sfînt și dela Fiul, despre validitatea sacramentului Eucharistiei și în pâne azimă, și despre locul curățitor sau purgator. Călugării, ca nimenia să nu poată trage la îndoeală textele citate pentru adevărarea dogmelor amintite, s'au folosit exclusiv de cărți tipărite în țările române

și anume: Biblia de București dela 1688, Triodul din București din 1747, Margaritul Sfîntului I. Crisostom, București 1691, Liturgia de București din 1747, Cloudu de București din 1678, Invățătura creștinească de Znegov, 1700, Pentecostariul de Râmnic, 1743, Menologiu de Râmnic 1737, Ostiochul de Râmnic din 1742, »Ritualul« de Râmnic 1730, Indreptarea legii de Tergoviște 1652, Vieța sfîntilor de Iași 1682, Invățătura creștinească despre Liturgii, Iași 1697. Episcopul Aron preluî atît de mult această cărtică plină de erudițiune, încât nu și pregeta a o traduce în 1753, când petrecea în Viena pe limba latină, unde o și tipări, dar' înainte de ce o ar fi pus-o în circulațiune, invidia oamenilor de acolo a împiedecat publicarea ei. Un esemplar însă l'a trimis la Papa Clemente XIII, care cetindul l'a lăudat mult într-o scrisoare adresată episcopului. Nu se poate pricepe pentru-ce în Viena și în Ungaria nu vedeau cu ochi buni ediția latină a »Floarei adevărului« încât episcopul Aron, când a trimis un esemplar din ea la episcopul latin din Oradea-mare, l'a rugat pe acesta să nu arete cartea și altora.

(Va urma).

Sibiu în mod vrednic să fim reprezentați. Hotărârea principală a adunării a fost ca din lucrurile adunate să se alcătuiască în sala cea mare a școlii o expoziție provizorie, care să poată fi privită de toți și care apoi să se transporte și să se alcătuiască în tocmă la expoziția din Sibiu. Această expoziție are să reprezinte o *casă țărănească de model*, în care să se servească o nuntă țărănească cu mire și mireasă, cu tot ce zestre primește mireasa: culmi, căpățâie, covoare, lăzi, paturi, etc. Tot aici va fi expusă și masa de tot frumoașă ce femeile noastre din contribuții benevole au cumpărat cu menirea de a o dăru pentru prestolul din biserică noastră.

Notarul nostru dl. Ioan David în frățioasă conțelegere cu membrii primăriei au ținut tot astăzi o ședință cu reprezentanța comună, care a rămas și ea încântată de ceea ce se va face în scopul ridicării prestigiului nostru prin aranjarea expoziției. Reprezentanța din acest privilegiu a votat o *sumă de 50 cor.*, care să se pună la dispoziția comitetului aranjator din Sibiu, cu menirea de a crea premii, ce să poarte numele comunei noastre Avrig și să se deoarnă cu preferință esponenților mai vrednici din Avrig etc. etc.

Precum află măiestrii din localitate se pregătesc și ei cu lucrări pentru expoziție.

La inima noastră a vorbit apelul d-lor susamintiți și tot dela inima noastră caldă răspun-am și răspunde-vom acelor cari binele și înflorirea poporului o au în vedere.

Avrigean.

Cronica zilei.

Sibiu, 13 Aug. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informație pentru străini,
PIAȚA-MARE Nr. 14.
Joi, în 14 Aug. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Brukenthal, Piața-mare nr. 10: deschisă dela orele 11—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul de istoria naturală, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul transilvan carpatin, strada Harteneck nr. 1: deschis dela orele 10¹/₂—12¹/₂, după prânz. Intrarea 20 bani.

Grădina „Hermann”, strada Morii: Concertul muzicii orașului Sibiu. Începutul la orele 8 seara. Intrarea: 50 bani de persoană, în familie 40 bani de persoană.

Preacuviosul părinte Pavel Boldea, cel. și reg. preot militar în Viena, și-a arătat din nou dragostea și interesul ce-l poartă clasei noastre de mijloc. Preacuviosul Sa dăruiește adică „Reuniunii sodalilor români din Sibiu”, din privilegiu decorării sale cu ordul „Sfântul Sava” 5 coroane fondului de 20 bani, creat în scopul acuirării unei case cu hală de vânzare și 10 coroane fondului „Masa învțăcelor meseriașilor români”.

Expozițiile industriale din Sibiu. La rugămintea adresată institutelor noastre economice-financiare de către comitetul dirigent al expozițiilor industriale, ce se vor aranja în toamna a. c. de reuniunea agricolă și de cea a meseriașilor români din Sibiu, pentru crearea de premii și ajutoare pe seama expozițiilor, onorabile direcțiuni a „Casei de păstrare, societate pe acții din Sasca-montană”, a binevoit a pune la dispoziția comitetului suma de 25 cor.

Alegere de notar. Sâmbătă, în 9 August n. a. c. s'a făcut alegerea de notar în Vidra unul dintre cele mai românești cercuri notariale din Munții Apuseni. Dintre 6 concurenți, majoritatea absolută a voturilor a înfrunt-o tinerele de bună speranță, dl. Silviu Corcheș, din Câmpeni, rudă desproape cu fostul tribun din 48 N. Corcheș.

Din România. Ieri seara a sosit cu vaporul din Galați Rambaldo Jacobia, vicepreședintele asociației „Corda Fratres”, însoțit de secretarul seu.

La debarcare el a fost întâmpinat de Demetrescu Brăila, președintele „Uniunii” și de studenții Stoian, Făcăianu, Sabovici, Eliat și Paraschivescu.

După ce au vizitat stațiunea balneară Lacul-Sărat s'au întors înapoi în oraș la miezul nopții.

Tolstoi cetățean al României. Se știe că Tolstoi, marele scriitor rus, și-a exprimat în mai multe rânduri dorința de a visita pe M. S. Regina, la Sinsia.

Dacă starea sa de sănătate îi va permite, marele scriitor va veni pe la finele lui Septembrie în țeară, unde se știe că și va petrece restul vieții sale.

Fabricile de zahăr și bere din România. Fabricile de zahăr din România au produs în anul 1901—1902, 25,868.968 chlg. de zahăr, cu 7,118.212 chlg. mai mult ca în anul 1900—1901. Consumația interioară în cursul acestui exercițiu a fost de 17,217.336 chlg. dintre cari 7,006.43 chlg. zahăr importat. Cele 20 de fabrici de bere au produs în anul 1900—1901 o cantitate de 5907.265 litri de bere.

Cererea de revizuire a lui Dreyfus. Să asigură, că Dreyfus va prezenta în curând cererea de revizuire, pe care și-ar baza o mai ales pe faptul nou că generalul Galliffet a declarat lui Reinach că borderoul a fost falsificat de Esterhazy, împreună cu doi complici cari n'au fost dați judecâței.

Două tablouri istorice. Pictorul rus Veresociagin și-a terminat studiile pe câmpul de luptă dela San Juan și asupra scenei luptei flotei americane cu aceea a admiralului Cervera. Aceste nouă tablouri istorice și-au fost comandate de președintele Roosevelt.

O nouă operă de Carmen Sylva. Ziarul „Patria” din Roma, dând portretul M. S. Reginei României, publică un articol foarte elogios la adresa grațioasei suverane. În același timp ziarul italian anunță că Carmen Sylva a terminat libretul unei opere, a cărei muzică a fost compusă de A. S. R. principele Ferdinand de Bavaria, și care operă se va juca iarna aceasta la opera din München.

Demonstrație antimaghiară la scaldă din Lipic. M—g se plângea rău că o ceată de Croați ar fi demonstrat Sâmbătă seara în contra numărului oaspeți maghiari ce petrec la scaldă din Lipic. Ci o tinerii Croați sub conducerea unui preot s'ar fi alăturat la un conducer de lampioane, ce direcțiunea în scop de binefacere l'a aranjat, și în tot mersul conductului au început să strige: Jos cu Maghiarii! Trăiască Croația! Ear' când Maghiarii, spre a încununa scandalul, au intrat în sala băilor, atunci Croații au dat năvală asupra steagului maghiar, ce era pus pe un pavilion, l'au smuls, murdărit și ars strigând: Jivio Jellasic! Pereat Kossuth și înjurând. Maghiarii temându-se să nu se întâmple bătaie s'au ferit. Demonstrația se zice că a durat până la 10 ore seara. Pentru aceasta Maghiarii s'unt rău supărați.

Cu cât mai în drept sunt naționalitățile se fie supărate de vecinicele demonstrații împreunate cu demolări de case și periclitări de viață ce le îndură din partea Maghiarilor.

Kruger fără patrie. Războiul anglo-bur a costat multe jertfe, cari s'au adus pe jertfelnicul patriei. Transvaalul și Orange s'unt subjugate, dar cuceritii pot, cel puțin, să se adăpostescă la sinul patriei lor. Nu însă și Kruger, care în urma încheierii păcii a devenit fără patrie. Bătrânul president petrece de prezent în Holanda, dar se vestește că acolo încă nu va putea să rămână multă vreme, fiindcă se susține că guvernul Holandei nu peste mult va fi silit să l'roage pe Kruger, ca să-și aleagă alt stat de locuință permanentă. Guvernul olandez, la presiunea Eugliterel, va fi silit în mod politic să l'espulseze.

De altfel în timpul din urmă s'a lăsat vestea că Kruger ar voi să se reîntoarcă în Africa-sudică și că va cere guvernului englez permisiunea pentru reîntoarcere. Aceasta veste însă este desmintită din partea suitei lui Kruger. Chiar nici guvernul englez nu l'ar permite a se reîntoarce.

Unde se va așeza pribeagul bătrân, dacă îl vor espulsa și din a doua patrie — nu se știe.

Negoțul cu fete. Intr'unul din numărul ziarului nostru am amintit că toate statele civilizate îngrozite de scandalul negoțului cu fete au căzut de acord în congresul ținut în Paris, de a lua fără amănare măsuri aspre contra seducătorilor. Până-ce dispozițiile legii ar veni să curățească societatea de astfel de păcătoși și pătătoase, negoțul cu fete se urmărește fără nici o temere.

Nu de mult a dispărut din Budapesta o fiică Adela a sârăcitei familii de baron Nehem din Berlin.

Acum s'a dat la gara dela Predeal peste o nouă încercare de negoț de sclave de rasa albă: patru fete însoțite de o femeie bătrână, cari aveau pașapoarte false, au fost arestate.

Ca complice la aceasta murdară întreprindere de negoț se zice că ar fi învțătorul român din Bodza. Destul de dureros!

La școala comercială, condusă de dir. Alois Weiss, pentru băieți și băieți tineri, precum și pentru domnișoare și dame, s'au început deja înscrierile și cursurile se vor deschide pe la mijlocul lunii Septemvrie.

Școala aceasta a fost frecventată în anul școlar expirat de peste 1800 elevi și elevi. Întințări se pot face și în decursul vacanțelor la direcțiunea, Viena, I. Getreidemarkt nr. 16.

Știri mărunte. Admiratul japonez marșizul Laigi, care în războiul japano-chinez din 1895 s'a luptat eroicește și a nimicit flota chineză, a murit.

— AA. LL. RR. principele Ferdinand al României și principesa Maria vor pleca din Londra Marți, spre a merge în România.

— La Cairo s'au constatat ieri alte 13 noue cazuri de holeră. La Alexandria nici unul. O îmbunătățire generală în starea sanitară s'a produs în tot Egiptul.

— Ministrul român de estere a primit în mod oficial știrea, că holera există pe litoralul Golfului Persic.

— Publicistul-poet maghiar, Inczedy László, fost redactor resp. la „Magyarország” și în timpul din urmă colaborator la „Független Magyar-ország”, a murit în etate de 47 ani.

— Duminecă s'a deschis în Beoicherecul-mare expoziția industrială.

— Renumitul pictor francez Tissot a murit.

— Părinții lui Iean Kubelik au cerut punerea sub curatelă a marelui artist, fiindcă toate paralele câștigate prin concerte le risipește în mod foarte ușuratic.

MAI NOU.

Convenția militară austro-română.

„Allg. Corr.” din Viena a afirmat, că la întâlnirea din Ischl au avut loc tratative militare între regele Carol și bar. Beck. „Fremdenblatt” a desmintit această știre. Redactorul dela „Allg. Corr.” a pretins dela „Fremdenblatt”, pe baza §. 19 al legii austriece de presă rectificarea desmintirii, declarând, că știrea a dat-o pe baza unor informații, primite din cel mai competent izvor militar.

La Abonament lunar pentru August st. vechiu

invită

Administrația ziarului „TRIBUNA”

Știri economice, comerc. industr. jurid.

Deale stuparilor. Stuparii din Ungaria, Austria și Germania vor ține în Septemvrie a. c. adunarea generală ambulantă (a 47-a) în Timișoara. La această adunare va participa și Dr. Ioan Dzierzon, părintele stuparilor. În legătură cu această adunare vor avea loc emulațiuni în pregătirea fagurilor artificiali, în estragerea cerei și a mierei. Pentru expoziția ce se va aranja cu acea ocaziune este numit un comitet compus din 7 stupari frunțași din Ungaria.

Este în interesul stuparilor nostru, ca și stuparii români să participe în număr cât de mare la adunarea din chestiune și cu deosebire să participe cei din părțile Bănățului.

Cât câștigă Rușii la petrol. Societatea pentru producțiunea petrolului din St. Petersburg a avut în anul 1901 un câștig brut de 5,542.720 ruble. După scăderea a 1,329.485 ruble pentru amortisări și 380.077 ruble pentru plata dobânzilor obligațiunilor, rămâne un beneficiu de 3,833.158 ruble, din care 2,370.179 ruble sunt destinate pentru dividende. Capitalul în acțiuni al acestei societăți este de 15,000.000 ruble. Anul trecut s'au împărțit 3,890.000 ruble dividende.

Semințerii de arbori. Ministrul român de domenii construiește actualmente la Tărcău din județul Neamț mai multe instalațiuni pentru uscarea semințelor de arbori, cari până acum erau cumpărate din străinătate și se întemplea, ca cea mai mare parte din ele să nu germineze.

Ministrul a luat măsuri ca instalațiile să fie terminate înainte de luna Septemvrie, pentru ca astfel să poată funcționa la toamnă, când este vorba să se pregătească semințele necesare plantațiilor.

Esportul și importul României. Ministrul de finanțe a întocmit un interesant studiu cu privire la comerțul exterior al României în 1901.

Din rezaumatul general al cantităților importante și exportate reiese că România a importat în 1901: 484.968 tone de valoare de 292,435.760 lei și a exportat 2,984.859 de tone în valoare de 353,830.877 lei.

Luând ca bază cantitatea și valoarea importului, rezultă că România,

în decursul ultimilor 10 ani, a importat în 1901 mai puțin decât în ori-care alt an, cu excepțiune de anul 1900, când importul a fost numai de 412.105 tone, în valoare de 216,985.878 lei, și a exportat mai mult decât în ori-care alt an, esceptând pe anul 1893 când esportul a fost de 2,895.490 tone, în valoare de 370.651.787 lei.

Recolta în Rusia pare a fi anul acesta satisfăcătoare, cu tot timpul rău ce a bătuit în Maiu și Iunie.

Herghelie nouă în România. Dl. Ioan Kalinderu, administratorul domeniului coroanei, a luat inițiativa întințării unei mari herghelii de cai pe moșia Segarcea (județul Dolj).

Herghelia va fi pentru caide muncă, de călărie și trăsură.

Surplusul de cai va fi vândut particularilor.

În acest scop, d-se a și cumpărat 50 iepe dela expoziția regională de la Cenade, de lângă Arad.

Curs de pomărit se va ține la institutul de grădinărit din Budapesta din 15—30 Aug. pentru bărbieți și din 15—30 Septemvrie pentru femei. La cursul acesta se va învăța indeosebi valorizarea poamelor. Cercetarea lui e gratuită. Cei-ce vor să participe să se adreseze la direcțiunea institutului.

Vânzare de lemne. În 30 l. c. se vor vinde prin licitație publică la primăria comunală din Boița (l. Sibiu) 433.415 m. cub. lemne de brad și 45.616 metri cub. lemne de fag din pădurile „Tomotie”, „Gireu” și „Faroagiu” pelângă oferte închise. Prețul strigării e de 307.000 cor., cauțiunea 30.700 cor.

Bibliografie.

Probleme actuale în viața noastră națională. Cu un adaos „Tinerimea”. Articoli politici de Săgeată. Reproducerea din „Tribuna”. Aceasta este titlul unei foarte interesante broșuri, apărute de curând în editura „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu. 218 pag. 8/16. Prețul 1 coroană. Interesul, cu care publicul român a primit la timpul său articoli „Probleme actuale”, ne-a îndemnat să-i reproducem în broșură, ca să fie adunați într'un mănunchiu, spre o mai ușoară reprivere. Acești articoli se estind asupra o multime de chestiuni de mare importanță pentru cauza noastră națională. Sânt atinse în acești articoli o serie de planuri, a căror esecutare, respective punere în prax, barem pe jumătate, ar aduce neprețuite rezultate pentru ajungerea cu un puter-nic pas înainte spre rezolvarea chestiunii noastre naționale. În împrejurările grele, în cari trăim noi astăzi, datori s'ntem cu toții să lucrăm pe toate căile posibile la asigurarea existenței noastre naționale, la crearea a nouă forțe, nouă instituțiuni de întărire. Pentru cei dornici de muncă, cu iubire de neam, neațigib de boala indiferențismului atât de păgubitor, broșura „Probleme actuale” formează o neprețuită călăuză, o direcțiune în acțiunea de ori-ce natură pe câmpul larg al intereselor naționale, politice, economice ori culturale deopotrivă.

Moș Călin, novelă de Dorin. Budapesta, 1901. Tipografia L. Krammer, Csömör-ut 44. Prețul 20 bani.

A apărut: „Estras din istoria regimentului de infanterie cea. și regesc nobil de Probst, nr. 51” prelucrat de căpitanul Max Maendl, tradus de maiorul S. Blasiu. O broșură de 50 pag. tipărită la „Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu.

Novela, de Ioan Pop Reteganul este titlul unui volum ce a apărut acum în București, în editura librăriei Leon Alecu. Conțin buclăile: Fiușu Nufușu, Cergitorul, Tudorica, Minte de mișiere și paos! Bietul Istoda, Mitru Pascului, Petrea Iovului, și se află de vânzare la autorul în Reteg, prețul 1 cor. — Tot acolo se află și scrierea lui Novela și Schișe, asemenea cu prețul de 1 coroană. Această scriere conține: Biserica pocăinții, Blândocul, O inimă nobilă, Nenea Aleo, Popa Toma, Salvina și Susana cea nebună. Ambele aceste scrieri le recomandăm cetitorilor noștri ca scrieri morale și lesne de priceput.

A apărut „Școlarul declamator” versuri scrise și alese pentru școlarii și tinerii cari declamează la esamene, zile onomastice, la concerte etc. — de Nicu Stăjărel. Arad, tipogr. „Trib. Pop.” Prețul 50 fil.

„Cultura căneptii și a inului”, de V. S. Moga. București, 1901.

Romanțe și cântece de Heine. Traducere în versuri de St. O. Iosif. București, edit. libr. H. Steinberg. Prețul 2 lei.

Condițiile de primire în școlile de cadetii cea. și reg. se află în broșură separată și se poate procura numai dela „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu, pe lângă prețul de 30 bani. Recomandăm părinților, ca și mai năințe, îmbrățișarea pentru copiii lor a carierei militare. Fîind aproape ultimul termen de petiționare pentru primirea în școlile militare, 15 August n., se grăbească a-și procura broșura, care dă toate deslășurile necesare, avînd și formularul de petiție.

Stilistica practică sau regulile și exemple pentru tot felul de epistole petițiuni, acte și documente de I. F. Negrușiu. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Prețul 80 bani.

Ceea-ce ridică indeosebi valoarea manualului sînt împărțirea metodică, priceperea de dascăl încadrînt în munca pe terenul acesta dovedită cu acest privilegiu și exemple luate tot din scrierile noastre de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gimnaziile noastre, o nouă dovadă, că apasiția ei a satisfăcut dela început o necesitate adăno simțită.

Tragedia Calvarului, de abb. Henry Bolo, tradusă în românește de membrii societății de lectură „Inocențiu Micu Clain” a teologilor din Blaj. Edit. societății tipar „Tipografia”, societ. pe acțiuni în Sibiu. Prețul: 2 coroane, pentru România: 3 lei.

În această scriere se tratează, într'o concepțiune originală și într'un stil superb, dăvina tragedie a Măntuitorului. E o lectură, ce înalță fiecare suflet creștinesc, obicinuit a simți și gândi.

Traducerea e vrednică de original; pare-că nici nu e traducere. Un limbaj verde românesc, în felul scripturilor sfinte, este caracteristica ecelenței traducerii, care face onoare tinerilor teologi dela Blaj. Unitatea stilului e așa de evidentă, încât ni-se pare că unul singur a făcut întreaga traducere.

Înfășoșarea tehnică nu desminte reputațiunea bună a atelierului „Tipografie” noastre. Ear' broșurarea în stil antic, franțuzesc îi dă o formă originală și atrăgătoare. Învălișul e de hârtie pergament.

Rar se vede în piața de cărți românești o carte cu înfășoșare așa de elegantă, demnă atrăgătoare.

Tablouri românești.

La administrația „Tribunei” se află de vânzare următoarele tablouri, cari fac podoaba ori-cărei case românești: Portretul Metropolitului Andrei baron de Șaguna . . cor. —40
Portretul Metropolitului Sterea Șuluțiu —40
Portretul profesorului Gregoriu Silași —30
Prefectul Avram Iancu în fruntea oștirii —40
Portretul Il. Sale dlui Dr. D. Radu, episcopul Lugojului . . —30
Catedrala din Blaj —80

Patriarhale. Poezii de St. O. Iosif. București, editura librăriei H. Steinberg 1901. Prețul 2 lei.

Sosiți în Sibiu.

La 13 Aug. n. 1902.

Hotel „Împăratul Romanilor”: Daranyi, consil. min. Kaszner, subl. Kaszonyi, funcț. Budapesta; Tamara și fam., căp. Grünberg, com. București; Radulescu și fam., ing. Stoensescu, Poroianu și soția, Negoescu, Orlova; Friedrich, dir. de bunuri Făgăraș; Binder și soția, Langenthal; Dan, Galfalva; Hauer, subl. Arad; Ajtay, subl. Ohrid; Beritprach, Raatz, funcț. Preuthner, com. Brașov; Krecsmayr, Soffer, Kornstein, com. Bistrița.

Hotel „Mihail”: Stefanescu, ing. Orlova; Stof, morar Făgăraș; Papp, col. de dare Orăștie; Boros, farm. Oluj; Balasju, cano. Lugoj; Dr. Pop, notar de judea. Presaca; Filimonescu, preot Renget; Oprean, preot Gatatea.

Hotel „Mihail”: Schuster, adj. not. S. Sebeș; Constantinescu, com. Rimnic; Izverniceanu, prof. Ciova; Mireea, Enciu, preoți Lesnic; Stoicescu, funcț. Roman; Pătăgan, funcț. Biserica-albă.

Pentru redacția și editură responsabil: George Mohan.

Proprietar: Pentru „Tipografia”, societate pe acțiuni: Iosif Marschall.

Doctorul

Alexandru de Vaida-Voevod

specialist pentru boale interne.

[210] 21—

Karlsbad,

ALTE WIESE, „BLAUER SCHLÜSSEL”.

Nr. 583—1902. 289 1—3

Publicațiune.

Comuna Sibii dă în arandă dreptul de venit de pe teritoriul comunei în 19 Octomvrie a. c. d. a la 12 ore în cancelaria comunală, pe un period de 6, eventual 12 ani, începând din 1 Ianuarie 1903.

Condițiunile de litațiune se pot vedea în cancelaria comunală în orele oficioase. Sibiu, în 6 August 1902.

Primăria comunală.

Școală comercială privată,

pentru băieți, bărbați, tineri, fete și femei, 278 1—3

concesionată de autorități,

Dir. Alois Weiss,

(odinioară R. Pöschl)

Viena, I., Getreidemarkt 16.

Inscrierile se fac în cancelaria institutului.

Programe se pot cere tot de acolo.

Începutul cursului pe la mijlocul lunii Septemvrie.

Contabil de partidă dublă,

correspondent de limba română sau volajor se oferă un comerciant român, care cunoaște în scris și vorbă limba germană, vorbește limbile slave și franceză și puțin ungurește. 282 5—15

Oferte se se adreseze la administrația „Tribunei” sub „Poliglot”.

Plecarea și sosirea trenurilor la Sibiu.

Trenurile pleacă dela Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 33 min. la Tâlmaci—Făgăraș, tren mixt.
La 5 ore 30 min. Șelimer—Cisnădia, tren mixt.
La 7 ore 41 min. Copșa—direcția Buda-
pesta și Predeal, tren mixt.
La 7 ore 44 min. Sebeș—Vinț, Arad,
Budapesta (Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni)
tren de persoane.

După prânz:

La 1 oră 14 minute Tâlmaci—Turnu-
Roșu—Căneni—București, tren de persoane.
La 1 oră 5 min. Copșa (comunică numai
Marția și Vineria)
La 2 ore Tâlmaci—Turnu-Roșu—Fă-
găraș, tren mixt.
La 2 ore 5 minute Sebeș—Vinț—Deva
(Hunedoara, Petroșeni).
La 2 ore 15 minute Șelimer—Cisnădia,
tren mixt.
La 3 ore Ocna (scalde, tren de plăcere).
La 4 ore 40 min. Copșa—Cluj—Buda-
pesta, tren de persoane.
La 5 ore 5 min. Sebeș—Vinț—Arad—
Budapesta (Alba-Iulia, Petroșeni), tren mixt.
La 8 ore 25 min. (seara) Șelimer—Cis-
nădia, tren mixt.
La 10 ore 30 min. Copșa—Cluj—Buda-
pesta, Brașov—Predeal, tren de persoane.

Trenurile sosesc la Sibiu:

Dimineața:

La 4 ore 12 min. dela Budapesta—Cluj,
Predeal, Brașov, (Copșa), tren de pers.
La 6 ore 55 min. dela Budapesta, Arad,
Vinț, Sebeș (Hunedoara, Petroșeni) tren mixt.
La 7 ore 04 min. dela Copșa (numai
Marția și Vineria).
La 7 ore 10 min. dela Cisnădie—Șelimer;
tren mixt.
La 7 ore 33 min. dela Făgăraș—Turnu-
roșu, Tâlmaci, tren mixt.

După prânz:

La 12 ore 40 min. dela Deva, Vinț, Sebeș,
(Alba-Iulia, Hunedoara, Petroșeni), tren mixt.
La 1 oră 04 min. dela Budapesta—Cluj;
Predeal—Brașov (Copșa); tren de persoane.
La 3 ore 37 min. dela București, Căneni,
Turnu-Roșu, Tâlmaci; tren de persoane.
La 3 ore 55 m. dela Cisnădia—Șelimer;
tren mixt.
La 7 ore 34 min. (seara) dela Ocna
(scalde), tren de plăcere.
La 8 ore 05 min. dela Budapesta, Arad,
Vinț, Sebeș (Alba-Iulia, Hunedoara), tren mixt.
La 8 ore 57 m. dela Făgăraș—Tâlmaci;
tren mixt.
La 9 ore 15 min. dela Budapesta, Cluj,
Predeal—Brașov (Copșa), tren mixt.
La 9 ore 48 min. dela Turnu-Roșu, direct
dela graniță (din 15 Maiu în fiecare Duminică
și sărbătoare); tren de plăcere.
La 10 ore 09 m. dela Cisnădie—Șelimer.

„BIHOREANA”

instituit de credit și de economii, societate pe acții

Oradea-mare.

Capital social 600.000 coroane.

1. Primește bani spre fructificare pe lângă libele de depuneri, sau în cont curent și după băni depuși spre fructificare plătește interese de 5%.
2. Darea după interesele de depuneri o plătește institutul.
3. Acoardă împrumuturi hipotecare.
4. Acoardă împrumuturi simple țărănești pe obligațiuni cu cavenți (credite personale țărănești).
5. Escomptează cambii (polițe), efecte și pretensiuni sigure către casse publice cu scadențe fixe.
6. Acoardă împrumuturi pe lângă amanetare de efecte (lombard).
7. Acoardă credite cambiale și de cont-curent cu acoperire hipotecară, sau de altă natură.
8. Îngrijește afaceri economice și tot felul de afaceri de bancă.

284 2—25

Direcțiunea.

MERSUL TRENURILOR

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1902.

Murș-Ludoș—Bistrița.											
Tren de pers.	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren mixt			Tren de pers.	Tren mixt	Tren de pers.		Tren de pers.	
4.—	9.06	4.25						6.49	7.30		
5.01	10.29	5.39						5.52	6.35		
6.57	12.48	7.19						4.10	4.54	9.44	
7.55	1.55								3.44	8.46	
8.47	3.02								2.48	7.43	
9.24	3.52								2.02	6.52	
10.14	4.55								1.16	5.55	
Cucerdea—Oșorheiu—Reghinul-săsesc											
3.16	8.10	9.—	2.06					7.39	2.38	8.30	12.31
3.57	8.51	9.47	2.52					6.59	1.55	7.37	11.43
4.44	9.40	10.30	3.56					6.24	1.19	6.51	10.39
5.34	10.30	11.22	4.59					5.30	12.25	5.43	9.30
5.45	10.42		5.15						9.—	5.04	9.15
7.14	12.16		6.44						7.39	3.30	7.54
Ghiriș—Turda.											
7.33	10.50	5.40	10.23	6.05				7.—	5.05	10.15	3.20
7.55	11.12	6.02	10.45	6.27				6.40	4.45	9.55	3.—
Alba-Iulia—Zlatna.											
4.37	9.40	4.36							7.23	11.03	6.14
7.33	12.32	7.47							4.55	8.20	3.43
Blaj—Küküllöszög—Sóvárád.											
3.25	2.48							8.48		6.50	
4.02	3.30							8.13		6.15	
4.30	4.15							7.41		5.38	
5.18	5.21							7.05		5.—	
8.24	8.59							4.05		1.53	

Notă. Orele însemnate în stanga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încaudrați cu linii mai negre însemnează orele de noapte.

Din editura „Tipografiei”, societate pe acțiuni în Sibiu.

Biblioteca populară a „Tribunei”.

1. Pădurea. Povestea de Ioan Slavici, 12 caele tip., broș., elegant. Un exemplar 30 bani.
2. Fata Stelerei de Matilda Ungler-Poni. Un exemplar 16 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Povestea de I. T. Mers. Un exemplar 8 bani.
4. Piperaș. Povestea de I. T. Mers. Un exemplar 16 bani.
5. Păcală și Tăndăla. Anecdote de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 bani.
6. Jucării și jocuri de copil. De E. Ispirescu, coligător-tipograf. Un exemplar 30 bani.
7. Teia legnat. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
8. Colăciul. Obiceiurile țărănilor români la muncă, de Benedict Vicia. Un exemplar 16 bani.
9. Fieca a nouă mame. Povestea de Silvestru Moldovan. Un exemplar 30 bani.
10. Povestea lui Ișac. Povestea de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 bani.
11. Afinități. Povestea de Matilda Ungler-Poni. Un exemplar 16 bani.
12. Îndrăgostitul. Povestea de Silvestru Moldovan. Un exemplar 16 bani.
13. Păcală de mame. Legende populare din gura bătrânilor. De George Coșbuc. Un exemplar 12 bani.
14. Păcală de bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
15. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
16. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
17. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
18. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
19. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
20. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
21. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
22. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
23. Din bătrâni. Povestea de Gr. Sima al lui Ion. Un exemplar 16 bani.
24. Strigătele. Din fanteziile lui Nicolae Ugan. Un exemplar 40 bani.
25. Drama mamei. Balada de George Coșbuc. Un exemplar 30 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnsen. Un exemplar 12 bani.
27. Veseli. Din fanteziile lui Nicolae Ugan. Un exemplar 40 bani.
28. Păcală în satul lui. Povestea de Ioan Slavici. Un exemplar 20 bani.
29. Săgețile. Comedie de Moliere. Un exemplar 60 bani.
30. Lumea proștilor. Povestea de Silvestru Moldovan. Un exemplar 10 bani.
31. Născut-împărat. Povestea din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
32. Dina-împărată. Povestea din popor de „Mărgineanu”. Un exemplar 24 bani.
33. Feiger. Povestea în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 10 bani.
34. Spies de aer. Căntec de dansuri. Ioan F. La zar. Un exemplar 30 bani.
35. Un idil în Roșeni. Povestea de Bret Harte. Un exemplar 16 bani.
36. Baba Iadului. Povestea în versuri de Ioan Măța. Un exemplar 16 bani.
37. Prințesa ferocă. Povestea în versuri de Pi. Dalia. Un exemplar 30 bani.
38. Dina Mărgărelelor. Povestea în versuri de Ioan Măța. Un exemplar 24 bani.
39. Din copil. Povestea de Ioan Măța. Un exemplar 20 bani.
40. O partidă în pădure. De Antonia Ghislaș. Un exemplar 24 bani.
41. Poscul bus de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Traducere de domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 40 bani.
42. Creșterea și cei trei feciori. Povestea de Ioan Măța. Un exemplar 30 bani.
43. Mica Fadotă. De George Sand. Un exemplar 60 bani.
44. Răsăritul pământului. Povestea de Nicolae Trămbiteanu. Un exemplar 44 bani.
45. Roma învinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Fărcă. Traducere de I. A. Caragiale. Un exemplar 40 bani.
46. Clara Millie. Povestea de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Măria Hedeș. Un exemplar 30 bani.
47. O sată de anul. De Ioan Slavici. Un exemplar 16 bani.
48. Poesii populare. Căntec bătrânești. Din căntecurile lui I. Pop Rotegani. Un exemplar 20 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, ex deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cavenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

268 8—52

Nu e crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviorază pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a se aparat vindecă boale da împrejurării că acest vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunii sângelui, anemie, amețeli, tuituri de ureche, bătaie de inimă, sgăriuri de inimă, asma, auzul greu, sgăriuri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mâni și picioare, reuma, podagră ischias, ndul în pat, influență, insomnie, epilepsia, circulația neregulată a sângelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate incurse din toate părțile lumii cari pretuiesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca î-se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constatat zădărnica, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta” de oare-ce „Ciasul-Volta” atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut, apreciat și cercetat. Deja ieșinătatea crucii mele electro-magnetice o recomandă îndeosebi.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu s'nt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă

Espediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Veddész 42/III. colțul strada Kálnán.

Din editura „Tipografiei”, soc. pe acții în Sibiu.

- Arghir și Elena, o istorie frumoasă în versuri cor. —30
- Art. de lege XXI. și XXIII. ex. 1886. Despre instrucțiuni și despre procedura disciplinară „ —50
- Art. de lege XXII. ex. 1886. Despre comune „ —80
- Aluasiu Gavrilă, Societăți de cumpătare, îndreptar pentru înființarea lor după modelul „Societății de cumpătare” „ 1.—
- Brote Eugen, Ținerea vitelor „ —24
- Trifoilul „ —30
- Costan T., Aur, novelă „ —40
- Ducă G. P., Savitri, povestire indică din Mahabarata „ —32
- Ebers Georg, Homo sum, roman tradus de Mugur „ 1.00
- Indreptar practic în economia rurală de mai mulți preoți „ 1.60
- Leonat și Dorofata, vorbire de glume în versuri „ —20
- Nordau Max, Naționalitatea, studiu „ —40
- Reprivire din Paradoxe sociologice „ —40
- Ordonanțele ministeriale pentru introducerea legii comunale (Art. XXII. din 1886) „ —10
- Rusu-Șirianu I., Moara din vale, 8 novele „ 1.40
- Simtion T., Păcate Domnești, novelă orig. „ —60
- Simu R., Monografia comunei Orlat „ —50

Celor ce cumpără un număr mai mare de esemplare, ex deosebire librărilor și peste tot vânzătorilor, se dă rabatul cavenit.

Se află de vânzare în librăria W. Krafft în Sibiu.

Ilustrații românești!

Cărți postale

cu ilustrații românești

„.....toate 'a tot
Frumoase cdi cu nici nu pot
Mai frumoase să-'mi socot—
Cu mincia mea—”

in peste 20 variante,
care de care mai fermecătoare

Se află cu prețul de 10 bani per bucată

la

„Tipografia”.

societate pe acțiuni în Sibiu, str. Poplăcel nr. 16.

La cumpărări mai mari se dă rabat potrivit.

Tipuri admirabile.

Descrierea Ardealului.

Cine vorește să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții-Apuseni, patria lui Horia și Ianos, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Teara-Noastră,

descrierea pdrilor sudice ale Transilvaniei și Valea-Murșului, apoi Zarandul și Munții-Apuseni,

cu 9 ilustrațiuni și o schiță.

Descrierile sunt facute în fel de călătorie, cu datinele și porturile Românilor și cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a. Fiecare carte costă 1 lei. (și 5 cr. porto), în România 3 lei. Toate marile noastre au apărut în cuvinte elegiace aceste descrieri, unicile ce le avom despre Transilvania în limba română.

„Liga română” a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atât de interesante din mai multe puncte de vedere. Dl Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei trebuințe ce intrădăver se simția la noi. Sperăm, că publicul cititor va face acestei scrieri prietărea amabilă pe care o merită.

Comandă se pot face la

Librăria W. Krafft.